Porównanie tłumaczeń Mateusza 18:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dla tego zostało przyrównane Królestwo Niebios człowiekowi królowi który chciał rozliczyć się rachunkiem z niewolnikami jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego Królestwo Niebios\* przypomina pewnego człowieka, króla, który postanowił sprawdzić rozliczenia\*\* ze swoimi sługami.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dla tego podobne stało się królestwo niebios człowiekowi, królowi, który chciał rozliczyć\* (rachunek) ze sługami jego.[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dla- tego zostało przyrównane Królestwo Niebios człowiekowi królowi który chciał rozliczyć się rachunkiem z niewolnikami jego |

1. 1) <x>470 13:47</x>; <x>470 19:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) sprawdzić rozliczenia, συνᾶραι λόγον, latynizm (<x>470 18:23</x>L.). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 25:19</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Uregulować. [↑](#footnote-ref-5)